

# EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## AVTAL

av den 14 december 2007

**mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen**

(2007/C 319/04)

EUROPEISKA CENTRALBANKEN (ECB) OCH DE NATIONELLA CENTRALBANKERNA I MEDLEMSSTATERNA UTANFÖR EUROOMRÅDET (NEDAN KALLADE "NATIONELLA CENTRALBANKER UTANFÖR EUROOMRÅDET" RESPEKTIVE "MEDLEMSSTATER UTANFÖR EUROOMRÅDET")

Med beaktande av följande:

- (1) Europeiska rådet enades i sin resolution av den 16 juni 1997 (nedan kallad resolutionen) om att inrätta en växelkursmekanism (nedan kallad ERM II) när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (EMU) inleddes den 1 januari 1999.
- (2) Enligt resolutionen ska ERM II bidra till att säkerställa att medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II inriktar sin politik på att upprätthålla stabilitet och främja konvergens och därigenom underlätta för dem att införa euron.
- (3) Cypern har, i egenskap av medlemsstat med undantag, deltagit i ERM II sedan den 2 maj 2005; Central Bank of Cyprus är part i avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen<sup>(1)</sup>, ändrat genom avtalet av den 21 december 2006<sup>(2)</sup> (nedan gemensamt kallade ERM II-centralbanksavtalet).
- (4) Malta har, i egenskap av medlemsstat med undantag, deltagit i ERM II sedan den 2 maj 2005; Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta är part i ERM II-centralbanksavtalet.
- (5) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2007/503/EG av den 10 juli 2007 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Cyperns införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2008<sup>(3)</sup> kommer Cyperns undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2008; från och med

den 1 januari 2008 kommer euron att vara Cyperns valuta; Central Bank of Cyprus bör därför inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet från och med detta datum.

- (6) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2007/504/EG av den 10 juli 2007 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Maltas införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2008<sup>(4)</sup> kommer Maltas undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2008; från och med den 1 januari 2008 kommer euron att vara Maltas valuta; Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta bör därför inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet från och med detta datum.
- (7) Det är därför nödvändigt att ändra ERM II-centralbanksavtalet för att ta hänsyn till att undantaget för Cypern och Malta upphävs.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### **Ändringar i ERM II-centralbanksavtalet med anledning av att en medlemsstats undantag upphävs**

- 1.1 Från och med den 1 januari 2008 ska Central Bank of Cyprus inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet.
- 1.2 Från och med den 1 januari 2008 ska Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet.

### Artikel 2

#### **Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas**

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilagan till det här avtalet.

<sup>(1)</sup> EUT C 73, 25.3.2006, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 14, 20.1.2007, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT L 186, 18.7.2007, s. 29.

<sup>(4)</sup> EGT L 186, 18.7.2007, s. 32.

## Artikel 3

**Slutbestämmelser**

- 3.1 Detta avtal ändrar ERM II-centralbanksavtalet med verkan från och med den 1 januari 2008.
- 3.2 Detta avtal ska upprättas på engelska och i vederbörlig ordning undertecknas av parterna. ECB, som ska bevara originalavtalet, ska översända en bestyrkt kopia därav till varje nationell centralbank inom och utanför euroområdet. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Upprättat i Frankfurt am Main den 14 december 2007.

För <b>Europeiska centralbanken</b>	För <b>Magyar Nemzeti Bank</b>
_____	_____
För <b>Българска народна банка (Bulgariens centralbank)</b>	För <b>Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta</b>
_____	_____
För <b>Česká národní banka</b>	För <b>Narodowy Bank Polski</b>
_____	_____
För <b>Danmarks Nationalbank</b>	För <b>Banca Națională a României</b>
_____	_____
För <b>Eesti Pank</b>	För <b>Národná banka Slovenska</b>
_____	_____
För <b>Central Bank of Cyprus</b>	För <b>Sveriges riksbank</b>
_____	_____
För <b>Latvijas Banka</b>	För <b>Bank of England</b>
_____	_____
För <b>Lietuvos bankas</b>	
_____	

## BILAGA

## ”BILAGA II

ÖVRE GRÄNSER FÖR TILLGÅNG TILL FACILITETEN FÖR MYCKET KORTFRISTIGA KREDITER ENLIGT  
ARTIKLARNA 8, 10 OCH 11 I CENTRALBANKSAVTALET

Från och med den 1 januari 2008

(miljoner EUR)

Centralbanker som är avtalsparter	Övre gränser (1)
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 390
Europeiska centralbanken	noll

(1) Teoretiska belopp för nationella centralbanker som inte deltar i ERM II.

Nationella centralbanker inom euroområdet	Övre gränser
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	noll
Deutsche Bundesbank	noll
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	noll
Bank of Greece	noll
Banco de España	noll
Banque de France	noll
Banca d'Italia	noll
Central Bank of Cyprus	noll
Banque centrale du Luxembourg	noll
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	noll
De Nederlandsche Bank	noll
Oesterreichische Nationalbank	noll
Banco de Portugal	noll
Banka Slovenije	noll
Suomen Pankki	noll”